

2 CENTESIMI

Predbrojba za Monarhiju iznasa 4 K za 3 mjeseca. Pojedini broj 2 pare.

Abbonamento per la Monarchia: Corone 4 per 3 mesi. Un singolo numero 2 cent.

Abbonament für die Monarchie vierteljährig 4 K, einzelne Nummer 2 Heller.

# OMNIBUS

Izlazi svaki dan osim nedjelje i svetka u 4 ure po podne.

Esce ogni giorno eccettuato le domeniche e feste alle 4 pom.

Erscheint täglich außer an Sonn- und Feiertagen um 4 Uhr Nachmittag.

2 HELLER

Za vrštenje objava u »Malom oglasniku« plada se za svaku riec 2 pare. Najmanja pristojba 30 p.

Per le inserzioni d'avvisi nel »Notiziario d'affari« si paga per ogni parola 2 cent. Tassa minimale 30 centesimi.

Jedes Wort im »Kleinen Anzeiger« kostet 2 h. Die niedrigste Taxe 30 h.

Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA | dr. prije J. Krmpotić i dr., PULA — Via Giulia br. 1.

## Un poco de conti del Comun de Pola.

II.

Prima de cognoscerli, sti benedeti de conti comunali, potria domandar qualcheun: Chi xe lo che li meti assieme? perchè cognoscerli el manigo, se cognosseria anca la scova.

E mi ve rispondo cussi: Xe el Fillinich che fa i conti del Comun de Pola, xe quel alto pesso de omo, quel morò, che l' gaveva scavessà la gamba fin che Toni Teston non ga coreto el marciapè la la suso in Crovasia.

Ma bisogna capir ben, che el Fillinich, una spessie de ministro de le finanse del Comun de Pola, nol pol fa miga i conti come proprio el vol lu solo. Anca lu se trova tra do confini, vol dir, che l' devi prender in considerassion tute le spese anca stupide, che xe stà fate, che zerte robe l' no l' ghe iera ancora e per le quali xe stà fati dei debiti. Questo saria un confin. E l'altro confin xe, che zerte robe le devi star, come le xe preventivade da prima e poi anca el devi proveder per quel che ghe disi i soi capi, Podestà e consiglieri, che saria de far in avanti. E po' lu slarga de quà, strossa de là, fin che vien fora un libre, abbastansa grosso, che i ghe disi »Bilancio del Comune di Pola«. E in sto libro ghe xe spiegà per esempio: Cossa che i gà speso e avudo nel anno 1905 e questo se chiama el conto *consuntivo* del 1905. Poi ghe se le so rubriche cossa che i gaveva preventivà per l'anno scorso 1906, e pò ghe xe le rubriche, cossa che i ga destinà de rissever e de spender nel anno, che ghe semo, 1907. E cussi xe formado quel che se dixi: el bilancio di prevision del comun de Pola per l'anno 1907.

Dunque su questo parlaremo. No xe roba troppo vecia, nè quella de venir; ghe semo proprio drento, come el can in te la cadena.

In fin de sto libron pò ghe xe tanto de firma de *Fillinich* diretor contabile e de *Stanič* che fa da Podestà, fin che no lo sbanca quei de la *economica*.

Come che se vedi, xe do omeni de origine istriana-croata, tuti dō Bodoli. Ma no miga i tien par la loro nassion. I xe tuti dō, come che diria el dottor Cleva, »sciavi refai« e par questo la camorra ghe vol ben.

Vol dir, che anca questo fino un zerto punto, perchè el defunto Manso usava dir: Fiuoi! nu ste ve fidar truppu dei buduli, ch' i ve la farà prima u dupu. — Cussi anca i crovati i pol aver ancora speranza, che el sangue de Filinich e de Stanič el torni su le proprie vene. Zà la xe cussi: dovemo dir el giusto: se la camorra de Istria e de Pola no la gavaria avudo crovati che se ga butà de la sua parte, el popolo basso el gavaria in ogi i so diritti e se podaria parlar de fratelansa de nu altri tutti contadini e operai de una parte e de l'altra. Ma cussi, fin che squasi ogni crovato istriano, che l' vesti un poco meglio, el se buta da la parte de la camorra, la balansa va da quella parte. La xe dura, ma la xe vera.

Magari che l' defunto Manso, Dio ghe brassi l'anima, el gavessi rason.

Ma lassemo via la politica e ciapemo de ocio i conti.

Domani ve savrò dir, cossa che i ciapa quei dō, che fa de Podestà e diretor contabile e cussi andaremo avanti co la spiegassion a fondo. Ansi, in qualche punto meno ciaro, ghe domandaremo al sior Giacomo (me par che cussi se chiama Filinich) qualche spiegassion, in publico, de punti che no i me xe ciari gnanca a mi.

Par esempio zà ogi gavria el gusto de saver preciso: cossa mai ga lo costà quel palasson de Liceo Feminil? E se i ne dirà l' verità, ghe sentirè el gusto anca vualtri, parchè tut par, che se tratte poco, ma poco, sotto un milion de coronsine; *che voria dir cinquanta mila corone ogni anno de soli interessi.* Busarona!

## Il linguaggio delle urne.

(Continuazione.)

### Uno sguardo al passato.

Sinora la politica del partito detto ufficialmente *italiano-liberale* o con più ipocrisia *nazionale-liberale* ed in realtà noto sotto il nome di «camorra», era soltanto intento di strombazzare dappertutto ed a tutti essere l'Istria terra perfettamente italiana, nella quale per caso si trovano degli esseri parlanti un gergo slavo framistito di italianismi. A quest'individui, parlanti una lingua differente dalla loro, essi non volevano assolutamente riconoscere una propria individualità nazionale, non la capacità nè il diritto di assidersi e prender parte alla gran mensa della civilizzazione. Secondo loro il popolo slavo dell'Istria non è al mondo che per lavorare i campi e le vigne altrui, per condurre al pascolo e sorvegliare l'armento e le pecore dei suoi signori, per faticare tutti i giorni senza pretendere altro compenso che un tozzo di pane duro e nero e qualche scodellata di minestrone male cucinato ed ancor peggio condito. Il contadino slavo non doveva mandare i suoi figli alla scuola, perchè allora — guai! Il figlio dello schiavo imparerebbe che due più due fanno quattro ed altre cosucce ancora. Che il contadino s'illumini la mente colla frequentazione di scuole, era orrore neppur pensare.

«Così l'uomo slavo languiva nelle tenebre dell'ignoranza avita e nelle catene della schiavitù secolare. Ma non dovea nè potea rimaner per sempre così! Lo spirito vivificatore delle diverse rivoluzioni del secolo scorso non potea non scuotere dal sonno il popolo slavo dell'Istria, non inamorate degli ideali di libertà nazionale i suoi figli più eletti, cui, fortunata volle mettere alla testa del nostro pensiero si ma tanto più sicuro risveglio nazionale.

Troppo a lungo dovremmo andare, quando volessimo fare qui tutta l'istoria delle lotte nazionali sostenute dagli Slavi istriani negli ultimi 30—40 anni, cioè dall'epoca quando i popoli dell'Austria entrarono nella vita costituzionale.

(Continua.)

## La sincerità socialista-clericale.

Eravamo nel tempo prima del 14 maggio. Tanto la nostra stampa quanto la socialista e la clericale avevano un grande nemico da debellare: la camorra! Tutti tre questi partiti si trovavano uniti in un sol grido: abbasso la camorra.

Lo scrittore di queste righe ingenuamente credeva alla sincerità di tutto quello che andavano dicendo e i socialisti e i clericali, e credeva che sarebbe bene fare un compromesso nel senso: per ora lottiamo ognun per sé, e venendo nel ballottaggio un socialista e la camorra, tutti, e croati e clericali, votino pel socialista; venendo invece nel ballottaggio un clericale e la camorra, tutti, e croati e socialisti, votino per il clericale; venendo infine in ballottaggio un croato e la camorra, tutti, e socialisti e clericali diano il loro voto al croato. Venne però tosto avvertito, che quantunque giusto e buono il suo modo di vedere, pure ciò non sarebbe accettato nè dai socialisti nè dai clericali i quali odiano tanto il risorgimento nazionale ed economico del nostro popolo, da dare piuttosto al diavolo il voto ma a uno dei nostri nò.

Tutt'altra è invece la nostra opposizione alla camorra. Essa per noi è il nostro nemico, e quindi siamo pronti di collegarci con ogni altro partito, pur di debellare la camorra.

Se così sinceri e radicali fossero i clericali ed i socialisti, della camorra non vi sarebbe più traccia di sorta.

Ed è perciò che noi, prevedendo che forse in tale maniera abatteremo la camorra, per questa volta voteremo col partito economico. E i socialisti, naturalmente, daranno aiuto alla pericolante camorra, e dopo — restando essa viva — continueranno nuovamente a scatenar su di essa tutte le furie dell'inferno. Venuto indi nuovamente il momento che essa sarà presso alla rovina, nuovamente i socialisti la aiuteranno! E diranno ancora di essere socialisti? Abbasso l'ipocrisia, abbasso la camorra!

## NOTIZIE.

### Locali.

#### Leggete l' »Omnibus« di domani.

Vi saranno delle sensazionali notizie sui conti comunali, indi un granchio preso dai galoppini della camorra, l'ideale servizio della polizia comunale, qualche parola dei socialisti «internazionali» di Pola alle Lurussi e di altre tante belle cose delle quali possiamo andare assai poco superbi.

**Domenica 9 Giugno alle 1½ pom.** gita dei croati di Pola a Pisino, ove in quel giorno verrà tenuto il congresso generale dell'associazione scolastica per l'Istria, »Družba sv. Cirila i Metoda za Istru«. Prezzo di andata e ritorno 2 corone per persona.

#### La menzogna e il »Giornaletto«.

Ecco due grandi amici, due indivisibili compagni, e guai se così non fosse. Il »Giornaletto« dicendo la verità si suiciderebbe e noi da nessuno possiamo pretendere che faccia un tanto; vada avanti

quindi colle sue menzogne e nostro dovere di giornalisti, compenetrati dalla nobile nostra vocazione, sarà quello di smascherarlo e aditarlo ai Polesani onde non vengano tratti in errore.

E spudorata menzogna quella del »Giornaletto« di ierialtro quando afferma, che il signor dott. Zuccon abbia detto nell'adunanza tenuta nel »Narodni Dom«, di assicurare tutti »della piena vittoria del partito croato, se tutti faranno il loro dovere«. Il dott. Zuccon parlò sempre della vittoria in senso relativo, cioè della sconfitta della camorra e vittoria del partito economico, se arriveranno al potere gli uomini di questo partito; ma di una vittoria assoluta, nelle imminenti elezioni comunali, in *senso croato nazionale*, mai nessuno sognò nè parlò nel comizio.

Comperate pure lettori l' »Omnibus« del 3 m. c. e se troverete le precise parole, come le riferisce il »Giornaletto«, tacciateci pure di bugiardi e fuggite da noi, poichè la stampa che colle bugie agita per un partito, è la peste dell'umana società e indegna di venir letta da persone pulite.

Abbasso il mentitore!

#### Le elezioni comunali indette.

Finalmente quindi siamo al chiaro. Addì 14 del m. c. cominciano le elezioni comunali. Due eserciti stanno di fronte, da una parte la camorra, e dall'altra il partito economico sorto dagli adetti dell' i. e r. Marina, al quale aderiscono tutti gli onesti Polesani italiani e slavi, facendo questi ultimi un grande sacrificio di abnegazione inquantochè, pur di liberarsi dalla camorra che rovina tutto, non muovono alcuna pretesa di questione nazionale linguistica nell'ufficio comunale e nelle pertrattazioni della Rappresentanza.

Taccia quindi lo spirito di parte e in questo supremo momento uno sia il grido di tutti: **Abbasso la camorra!**

## HRVATSKA STRANA.

## VIESTI.

### Mjestne.

#### Obćinski izbori.

Obćinski su dakle izbori za Pulu raspisani na 14. t. mj.

Kako vam je poznato, hrvatska ili slovenska narodna stranka ne misli ići na borbu sama za se, već će se za ovaj put pridružiti stranki, koju su sastavili njekeji od c. k. mornarice. Glasilo kamore širi crne lazi o toj stranki i o nama, o čemu je govora u talijanskom djelu lista. Naravski svatko pametan morati će odbiti preziron te gadne podvale, i nastojati da se jedanput srusi kamora.

#### Dani izbora jesu:

- Trode tielo: za stanovnike u gradu Puli dne 14., 15., 17. i 18. tek. mj.;
- za stanovnike u Pažani, Galežanu i Peroju i one koji stanuju izvan Pule ošobito u Vodnjanu dne 19. t. mj.;
- za stanovnike u Alturi, Kavrjanu, Lavarigu i Montiču dne 20. t. mj.;
- za stanovnike u Pomeru, Premanturi i Stinjanu dne 21. t. mj.;
- za stanovnike u Ližnjaju, Medulinu i Sišaju dne 22. t. mj.

Drugo tielo : dne 24. t. mj.  
Prvo tielo : dne 25. t. mj.  
Izbori će se vršiti u prostorijama talijanske pučke škole u »piazza Alighieri« blizu crkve Majke Božje.

Nedjelju dne 9. t. mj. svi u Pazin.

Vruće preporučamo da nitko od naših koji može, ne propusti tu liepu prigodu da putuje u Pazin. Na 1½ popodne odlazi poseban vlak, cijena tamo i natrag samo 2 Krune. Požurite se kupiti putne karte u našoj tiskari ili u pisarni naših odvjetnika ili pako kod g. Stihovića u Posujilnici. Samo napred!



**Pozor!**

Pozivlju se braća sokolaši koji će u društvenom odijelu u nedjelju u Pazin, da dodju, sutra, u petak, na 8 sati u večer u sokolsku dvoranu na redovnu vježbu i kratak govor. Zdravo!

**Hrvati i Hrvatice!**

Sjećajte se uvijek družde sv. Cirila i Metoda, kupujte uvijek njezine žigice, marke, olovke i sapun.

Nezaboravite također u vašim potrebama obratiti se u tiskari i knjigovežnici te papirnici Laginja i dr. Pula.

Svoj svome pak će se naš narod u malo vremena dignuti na vlastite noge.

**Razne.**

**Pastirski pohodi.**

Preko krčkog »Pučkog Prijatelja« doznajemo da se Presvjetli biskup dr. Antun Mahnić nalazi ove dane u pastirskom putovanju. Presvjetlomu biskupu, koji jedini u Istri znađe tako liepo složiti crkvene i narodne interese, naše najiskrenije čestite za što bolji uspjeh u njegovom uzvišenom djelovanju.

**Jugoslavenski klub.**

Tršćanska »Edinost« od 4. t. mj. do naša krasan članak iz pera vrloga narodnoga borioca u Trstu g. dr. O. Rybača, o ustrojenju jednoga »Jugoslavenskoga kluba« naših zastupnika u Beču.

Žao nam je da nam prostor lista ne dopušta pozabaviti se potanje o tom pitanju, nu držimo da govorimo iz duše cieloga našega naroda i njegovih vriednih zastupnika, ako izjavimo, da podpišujemo obim rukama onaj članak i da je naša najvruća želja, da do toga kluba dodje. Bilo u sto dobrih časa!

Dvije rieči »Pučkom prijatelju« u Krku.

Liep je to listić i koristan puku te ga i mi toпло preporučamo. Znamo u čijim je rukama, pa bi nam zato bilo drago da i on reče svoju o ponašanju talijanskog svećenstva u Istri, koje će radje i s vragom, nego li s našom hrvatskom stranom, kako se je to vidjelo u Rovinju. Onako par rieči otvorenih, bez obzirnih »ni po babu ni po stričevima već po pravdi Boga velikoga« nebi škodile. Zdravo!

Vlastnik i izdavač: Tiskara LAGINJA i dr.  
Odgovorni urednik: J. Kusák.

**Specialista za očne bolesti**  
univ. med. Dr. JOSIP OŽBOLT

ordinira od 9—12 prije i 2—5 sati poslje podne. Nedjeljom i blagdanom samo prije podne.  
Rieka, Via Municipio, 1.

Marchio di fabbrica „Acocra“  
**Liniment Capsici comp.**  
surrogate il  
**Pain-Expeller Acocra**  
è universalmente riconosciuto quale miglior frizione lenitiva e revulsiva in caso d'infreddamenti ecc.; reperibile in ogni farmacia al prezzo di cent. 30. Cor. 1.40 e Cor. 2.—. Acquistando questo ricercato rimedio domestico, non si accettino che solamente le bottiglie originali in scatola munita della nostra marca di fabbrica, l'„Acocra“, ed in tal caso si avrà la sicurezza di aver ricevuto il prodotto originale.  
Farmacia Dott. Richter al „Leon d'oro“  
in Praga  
Elsisabelstrasse No. 5 nuovo.  
Spedizione giornaliera.

Grande deposito Mobili e Tappezzerie di

**A. Pascoletti.**

Via Cenide (Casa Peressi)

Vendita a prezzi di non temere concorrenza.

Istrianer Weinbaugenossenschaft  
in  
**POLA**

hat stets am Lager Istrianer und dalmatiner Weine bester Qualität.

Istrianer rot und weiss  
Weine von . . . . . 36 bis 40 K  
Roter Terranowein I. Qualität . . . . . 44 » 48 »  
Muskateller weiss . . . . . 50 » 60 »  
Muskat dessert hochfein . 100 — — »  
Lissaner Vugava . . . . . 70 — — »  
Dalm. Blutwein . . . . . 50 — — »  
Opollo . . . . . 44 — — »  
» hochfein . . . . . 56 — — »  
Alle Preise verstehen sich per 100 Liter franco POLA. Weinproben werden auf Verlangen in die Wohnung gestellt. Bestellungen können mündlich in Komptoir Viale Carrara, »Narodni Dom«, brieflich, oder telefonisch (Tel. Nr. 26.) erfolgen und werden sofort ausgeführt.

**Diffondete l'„Omnibus“**

**ISTARSKA POSUJILNICA u PULI**

Prima zadrugare, koji uplađuju sadružnih dielova jedan ili više po kruna 20.  
Prima novac na štednju od svakoga, ako i nije član te disto bez ikakvog odbitka.  
Vraća na štednju uložene iznose do 1000 K bez predhodnog otkaza, a iznose od 1000 K ako se nije kod uloženja suglasno ustanovilo veći ili manji rok za otkaz, uz otkaz od 3 dana.  
Zajmove (posude) daje samo zadrugarom, i to na hipoteku ili na mjenice i zadružnice uz garanciju.  
Uredovni sati svaki dan od 9—12 sati prije podne i 3—6 sati poslje podne; u nedjelju i blagdane osim julya i augusta mjeseca od 9—12 prije podne.  
Družtvena pisarna i blagajna nalazi se u vialo Carrara vlastita kuća (Narodni Dom) prvi pod desno, gdje se dobivaju pobliže informacije.  
Ravnateljstvo.

**Narodna Tiskara i Knjigovežnica**  
**LAGINJA i drug.**  
prije J. Krmpotić i drug.  
Via Giulia br. 1. — PULA — Via Giulia br. 1.

PREPORUČA SE ZA:

TISKARSKJE, KNJIGOVEŽKE, GALANTERISKE RADNJE SAMA IZRADJUJE PEČATE

IMADE U ZALIH TISKANICE I KNJIGE ZA P. N. OBČINE, CRKVE, ŠKOLE, TRGOVAČKE KNJIGE, PISANOVDVJETNIKE, POSUJILNICE I KE ZA ŠKOLE, PISARSKJE I KONSUMNA DRUŠTVA RISARSKJE POTREBŠTINE

**PRODAJA PAPIRA NA MALO I VELIKO.**

**MARIA MARDEŠIĆ**  
Weingrosshandlung & Export  
→ POLA — ISTRIEN ←

Lieferantin des durchlauchtigsten Fürsten Ernst Prinz zu Windischgrätz, Johann Prinz zu Lichtenstein und anderer hoher Persönlichkeiten.

**LISSANER INSELWEINE:**

Weiss-Wein Maraschino naturüss	Roth-Wein Poapille (Spezialität)
„ „ Wugava I.	„ „ Opollo (Blut-Wein) I (Hochfein)
Roth-Wein Zaráč (besonders empfehlend für Rekonvaleszenten)	„ „ Opollo „ II (Fein)

Stvoj k svome!

**Gostioničari i krčmari!**

Častim se staviti Vam do znanja da sam preuzeo zastupstvo dobro poznate pive iz tvornice ČESKE DIONIČKE PIVOVARJE u BUDJEJOVICAH i od danas unapried prodaje se u mojem skladištu ulica S. Martino uz trgovinu pokućstva A. ŽUNIĆ & Cie. (ulaz u dvorištu Furbezeri). Dobiva se u bocama i bačvicama.  
**LACKO KRIŽ.**